



École des Pionniers-de-Maillardville

Située sur le territoire traditionnel de la Première Nation Kwikwetlem, un territoire partagé avec les Nations Musqueam, Squamish, Tsleil-Waututh et Quay Quayt. Nous en sommes reconnaissants.

Directeur : M. François Bergeron

1618 Avenue Patricia
Port Coquitlam CB V3B 4A8
(604) 552-7915

ecole_pionniers@csf.bc.ca www.pionniers.csf.bc.ca



Info-Pionniers

Lettre d'information de l'école des Pionniers aux parents et aux tuteurs

Vendredi 19 septembre 2025

Outils de traduction / www.DeepL.com/Translator

Dates importantes

- 25 septembre
 - Course Terry Fox
 - Formation au leadership du conseil des élèves (secondaire / 24 heures)
- 29 septembre
 - Journée du chandail orange
 - Assemblée générale annuelle de l'APÉ à 19h (théâtre de l'école)
- 30 septembre
 - Journée nationale de la vérité et de la Réconciliation (pas d'école)
- 13 octobre
 - Action de Grâce (pas d'école)
- 17 octobre
 - Suivi des acquis scolaires (1^{er} rapport informel)
- 21 octobre
 - Reprise des photos individuelles
- 22 et 23 octobre
 - Départ hâtif (départ des autobus à 14h) / Rencontres parents-enseignants
- 24 octobre
 - Journée pédagogique (pas d'école)



ATTENTION ! Certains liens de l'infolettre ne fonctionnent que si vous le téléchargez.

MOT DE LA DIRECTION

Chers parents, chers tuteurs,

Les activités sont bien lancées à l'école. Je vous invite à vous tenir informé en lisant l'infolettre, en allant sur notre site web ou en suivant nos médias sociaux de l'école. Beaucoup d'informations sont partagées pour

assurer la bonne réalisation des activités et des suivis avec l'école. Je vous remercie à l'avance pour cette collaboration. La direction.

Summary: Activities are well underway at school. I invite you to stay informed by reading the newsletter, visiting our website, or following our school's social media accounts. A lot of information is shared to ensure that activities and follow-ups with the school run smoothly. Thank you in advance for your cooperation.

COURSE TERRY FOX 2025 – CE JEUDI!

Cette année encore, l'école des Pionniers organise une course amicale en l'honneur de Terry Fox.

C'est un événement rassembleur pour tous nos élèves de la maternelle jusqu'à la 12e année. Nos élèves sont déjà à l'entraînement en vue de notre course qui aura lieu le jeudi 25 septembre entre 9h et 10h.

D'ailleurs, si vous avez fait votre recherche d'antécédents judiciaires et que vous êtes sur la liste des bénévoles de l'école, votre aide est toujours bienvenue pendant la course. Contactez la direction pour offrir vos disponibilités.

Afin d'encourager votre enfant et nos élèves, tout en participant à une bonne cause, nous vous invitons à faire un don à la fondation Terry Fox pour la recherche contre le cancer. Notre objectif est d'amasser 4200,00\$ cette année. Tous les dons sont bienvenus peu importe le montant!

Rendez-vous sur la page de notre école :

<https://ecoles.terryfox.ca/100542>

Ce site Web est sécurisé. Suivez les indications s'affichant à l'écran. Vous pourrez imprimer votre reçu aux fins de l'impôt immédiatement après avoir effectué votre don au moyen d'une carte de crédit. Votre don sera ajouté au montant total des dons recueillis par notre école.

Notre école et vos jeunes sont attachés à cette cause depuis des années et nous apprécions votre support et générosité. Merci de nous soutenir.

*Summary: École des Pionniers is once again organizing a friendly Terry Fox Run on **Thursday, September 25 from 9:00 to 10:00 a.m.**, involving all students from kindergarten to grade 12. Students are already training for the event. Registered volunteers with completed background checks are welcome to help—please contact the school administration to offer your availability.*

*Families are encouraged to **donate to the Terry Fox Foundation** to support cancer research. The school's fundraising goal is **\$4,200**, and all contributions are appreciated, regardless of the amount.*

Donations can be made securely online at: <https://ecoles.terryfox.ca/100542>

A tax receipt will be available immediately after donating by credit card. Your donation will be added to the school's total.

LA COUR D'ÉCOLE – ÉLÈVES DU PRIMAIRE

Pour la sécurité de nos élèves, nous vous rappelons qu'il est interdit de circuler sur la cour de l'école quand les élèves y sont. Veuillez déposer vos enfants à la clôture où ils seront pris en charge par les surveillants. Cela étant dit, les surveillants sont en place à partir de 8h20 AM. Nous vous demandons de ne pas déposer

les enfants avant. Pour les petits de la maternelle, vous êtes invités à les laisser à l'espace clôturé au coin de Patricia et Wellington. Votre coopération est essentielle pour maintenir un environnement sécuritaire pour tous. Merci de votre compréhension.

For the safety of our students, we remind you that it is forbidden to drive in the schoolyard when students are present. Please drop off your children at the fence, where they will be taken care of by the supervisors. Supervisors are on duty starting at 8:20 AM. We ask that you do not drop off your children before that time. For kindergarteners, you are invited to leave them at the fenced-in area at the corner of Patricia and Wellington. Your cooperation is essential to maintaining a safe environment for everyone. Thank you for your understanding.

REPAS DE LA CAFÉTÉRIA

Le service de la cafétéria (repas chauds) débutera dans moins de 2 semaines (29 septembre). Tous les parents recevront un message de SchoolCash Online offrant la possibilité de commander des repas chauds pour leur enfant. Il est bien important de considérer et de garder en mémoire les dates associées à votre commande. La commande se fait deux semaines avant les repas pour faciliter l'achat des ingrédients et la conception des repas.

Chaque repas coûte 7\$. Le menu est disponible sur le site web de l'école (<https://pionniers.csf.bc.ca/services-ressources/repas-chauds/>). Le service est offert à tous les élèves de la maternelle à la 12^e année.

Summary: Hot meal service begins September 29th. Parents will get a SchoolCash Online message to order meals, which must be placed two weeks in advance. Each meal costs \$7, and the menu will be on the school's website. This service is available for all students from kindergarten to 12th grade.

DU NOUVEAU AU PRIMAIRE POUR VOTRE ENFANT

À l'école des Pionniers, nous sommes constamment à la recherche de nouvelles façons d'inspirer nos élèves et de leur offrir un environnement d'apprentissage enrichissant.

En lien avec les objectifs de notre plan éducatif, nous sommes heureux d'annoncer qu'une période hebdomadaire de plein air sera désormais offerte à tous les élèves du primaire. Cette initiative s'inscrit dans la continuité du programme de plein air déjà bien établi au secondaire. Pour assurer la qualité et la diversité des activités proposées, Mme Christelle, M. Mathieu et Mme Magalie collaboreront étroitement avec notre coordonnateur, M. Kevin, afin d'offrir à vos enfants des expériences stimulantes et enrichissantes en nature.

Autre nouveauté cette année, le lancement d'un programme de chant choral destiné aux élèves de la maternelle à la 3^e année. Grâce à l'expertise musicale de M. Steeve, ce projet vise à renforcer le sentiment d'appartenance à la langue française tout en développant les compétences musicales de nos jeunes apprenants.

Summary: This year, all elementary students will benefit from a weekly outdoor education period, building on the successful program already in place at the secondary level. Mme Christelle, Mr. Mathieu, and Mme Magalie will work closely with coordinator Mr. Kevin to offer engaging and enriching outdoor activities. Another exciting addition this year is a choral singing program for students from kindergarten to Grade

3. Led by Mr. Steeve, this initiative aims to strengthen students' connection to the French language while developing their musical skills.

FÉLICITATIONS À ÉLOÏSE LOUBEAU !

Éloïse Loubeau, une élève de notre école, a participé aux championnats provinciaux de natation artistique. Elle est membre du club de natation Coquitlam Sharks et a représenté les Tri-Cities en natation artistique lors des championnats provinciaux 2025 de la BC Summer Swimming Association qui se sont déroulés à Prince George du 11 au 17 août.

Éloïse s'est entraînée pendant des mois sous la direction de la directrice artistique Kianna Vasquez, conciliant des entraînements intensifs plusieurs fois par semaine avec des vacances d'été normales. Elle était l'une des 15 athlètes de l'équipe de natation artistique des Coquitlam Sharks à se qualifier pour les championnats provinciaux cette année. Félicitations Eloïse ! (Tiré de Athletes schools edition)

Summary: Eloise Loubeau, a student at our school, competed in the provincial artistic swimming championships. She is a member of the Coquitlam Sharks swim club and represented the Tri-Cities in artistic swimming at the 2025 BC Summer Swimming Association provincial championships, which took place in Prince George from August 11 to 17.

Eloise trained for months under the guidance of artistic director Kianna Vasquez, balancing intensive training several times a week with a normal summer vacation. She was one of 15 athletes from the Coquitlam Sharks artistic swimming team to qualify for the provincial championships this year. Congratulations, Eloïse! (From Athletes Schools Edition)



ASSOCIATION DES PARENTS (APÉ) - BÉNÉVOLES

Vous avez reçu un courriel, cette semaine vous invitant à l'AGA de l'APÉ de l'école. Nous vous rappelons que cette assemblée se tiendra à l'école le 29 septembre 2025 à 19h.

L'Association des Parents de l'École (APÉ) vous propose une liste d'activités pour lesquelles ils sont à la recherche de bénévoles. Il est important de rappeler que, pour les activités en présence des élèves, vous devez avoir fait le CRC (voir la section CRC / Parents bénévoles – au début de l'infolettre).

Activités jusqu'à la fin de septembre

Tous les mois - rencontres du conseil d'administration

- Traduire les minutes

Page Facebook de l'APE

- Contenu
- Admin

25 septembre : Course Terry Fox

- Parents pour aider le long du trajet
- Parents pour donner des pommes

29 septembre - AGA:

- Café
- Pâtisseries
- Imprimer des documents
- Technologie - rencontre hybride ?
- Installer des tables
- Rangement à la fin

La liste se poursuivra dans le prochain Info-Pionniers. Si vous êtes intéressés à apporter votre contribution à l'une ou l'autre des activités, vous pouvez communiquer avec l'APÉ - ape.seq.pionniers@gmail.com.

Summary: You received an email this week inviting you to the AGA of The Parents' Association of the school. We would like to remind you that this meeting will be held at the school on September 29, 2025, at 7:00 p.m.

The Parents' Association (APÉ) is looking for volunteers to support various activities throughout September. Monthly tasks include translating board meeting minutes and helping manage the APÉ Facebook page. For the Terry Fox Run on September 25, parents can help along the route and distribute apples. The Annual General Meeting (AGM) on September 29 requires support with coffee and pastries, printing documents, tech setup for a hybrid meeting, table setup, and cleanup.

Please note that any activity involving students requires a completed Criminal Record Check (CRC). Interested volunteers can contact APÉ at ape.seq.pionniers@gmail.com.

MESSAGE DU SERVICE DES INCENDIES DE PORT COQUITLAM

Je vous invite à prendre connaissance du message suivant du service des incendies de Port Coquitlam.

Family Letter

This Fire Prevention Week, October 12-18, 2025, Port Coquitlam Fire & Emergency Services and your child's school have teamed up for safety! Your child has been learning about home fire escape planning, working smoke alarms, fire and burn hazards and ways to prevent home fires.

The theme this year is "Charge into Fire Safety" The theme works to educate everyone about simple but important actions they can take to keep themselves and those around them safe from home fires.

Fire Captain of the Day Contest: Your child is eligible for the "Captain of the Day" contest. To be entered, please visit <https://www.portcoquitlam.ca/form/fire-prevention-week-contest>. Entries must be submitted by end of the day on **October 1, 2025** to be eligible for the draws.

Most fatal fires occur in residential settings where people feel safest. Fire can spread quickly through your home, leaving only precious minutes to escape. Your ability to get out fast depends on advanced warning from smoke alarms and planning, such as creating a home fire escape plan. Reduce your family's risk from fire by following the tips below.

Kitchen Fire Safety

- Watch what you are cooking. Fires start when the heat is too high. If you see any smoke or the grease starts to boil, turn the burner off
- Turn pot handles toward the back of the stove so no one can bump them or pull them over
- Never pour water on a cooking pan grease fire! Smother the flames by sliding a lid over the pan and turn off the stove

Smoke Alarms

- Make sure everyone in your home can recognise the sound of the smoke alarm and knows exactly what to do when it sounds.
- Install working smoke alarms near sleeping areas and on every level of your home. Smoke alarms should be tested once a month by pushing the test button and listening for the alarm.
- For battery operated smoke alarms, replace batteries at least once a year. Batteries should also be replaced when the smoke alarm makes a chirping sound.
- Smoke alarms should be cleaned at least every 6 months by gently vacuuming the exterior.
- Smoke alarms should be replaced at least every 10 years.
- To find out how old a smoke alarm is, look at the date of manufacture on the back of the alarm; the alarm should be replaced 10 years from that date.

Thank you for making fire safety your priority in your home! Visit www.fpw.org for more information.

Fire & Emergency Services | City of Port Coquitlam
1725 Broadway Street
Port Coquitlam, BC Canada V3C 2M9
Tel: 604.927.5466 | Email: fire@portcoquitlam.ca

   [portcoquitlam.ca](https://www.portcoquitlam.ca)



SOCIÉTÉ FRANCOPHONE DE MAILLARDVILLE – PARTENAIRES DE ÉDP

Je vous partage quelques offres et invitations de la SFM. Je vous invite aussi à visiter le site web de ce partenaire qui offre des activités et des services divers pour soutenir la communauté francophone et francophile de notre région. <https://maillardville.com/?lang=fr>

I would like to share with you some offers and invitations from the SFM. I also invite you to visit the website of this partner, which offers various activities and services to support the Francophone and Francophile community in our region.

FRENCH CLASSES COURS DE FRANÇAIS

Registration
starts Sept 2nd



Bonjour!

Salut!

L'inscription
commence le
2 septembre

Oui.

FRANCOPHONE
DE MAILLARDVILLE

\$225
for 10 classes

Classes start the week
of September 29th
Les cours commencent la semaine
du 29 septembre

Société Francophone
de Maillardville
938 Brunette Ave #200, Coquitlam

Do you want to learn or perfect your French?
Voulez-vous perfectionner votre français?

French Classes - FALL 2025

Registration is open from September 2nd to September 26th

Give Your French a Boost - For You ou Tout Child!

Treat yourself or your child to 10 French lessons, with one lesson per week.

Cours de Français - Session d'Automne 2025

Les inscriptions sont ouvertes du 2 septembre au 26 septembre.

Donnez un coup de boost à votre français ou à celui de votre enfant!

Offrez-vous ou à votre enfant 10 cours de français, à raison d'un cours de français par semaine!

Venez célébrer le 116e anniversaire de Maillardville
Come celebrate Maillardville's 116th anniversary
Friday, September 26th, 2025, 5 to 7 p.m.

Location: Société Francophone de Maillardville
938 Brunette Ave #200, Coquitlam



Venez célébrer le 116e anniversaire de Maillardville!
Come celebrate Maillardville's 116th anniversary!

RÉSOSANTÉ CB – PARTENAIRES DE ÉDP

Face à la résurgence de certaines maladies comme la rougeole, observée en ce début d'année, et aux hésitations de certaines familles concernant la vaccination de routine, l'initiative Savoir pour choisir de RésoSanté C.-B. vise à mieux comprendre ces défis.

L'objectif de RésoSanté est d'identifier les obstacles rencontrés afin d'offrir des informations fiables et des ressources adaptées aux besoins de la communauté. Le sondage suivant contribue directement à cette démarche d'amélioration des services de santé : <https://qrco.de/sondage-spc>

Lien vers la lettre de RésoSanté <https://qrco.de/sondage-spc>

[Lien vers la lettre de RésoSanté](#) (à télécharger et inclure dans votre envoi) : [20250901-RésoSanté - Lettre aux familles.pdf](#)

Summary: With the resurgence of certain diseases such as measles, observed at the beginning of this year, and the hesitations of some families regarding routine vaccination, the Knowledge for Choice initiative by BC HealthNet aims to better understand these challenges.

RésoSanté's goal is to identify the obstacles encountered in order to provide reliable information and resources tailored to the needs of the community. The following survey contributes directly to this process of improving health services: <https://qrco.de/sondage-spc>

INSCRIPTION 2025-2026 SCOUTS FRANCOPHONES– PARTENAIRES DE ÉDP



Les Scouts francophones de Maillardville débutent leur saison 2025-2026. Les inscriptions sont en cours jusqu'au vendredi 26 septembre.

Les rencontres du Groupe de Maillardville: De septembre à juin, les réunions hebdomadaires ont lieu les lundis de 18h30 à 20h00 au 315 rue Walker, Coquitlam.

Contactez nous pour plus de détails ou pour devenir bénévoles à l'adresse suivante :

Scouts.maillardville@gmail.com

Ou en visitant notre site web :

<https://www.scoutsfranco.com/maillardville>

Summary: The Francophone Scouts of Maillardville are kicking off their 2025–2026 season! Registration is open until Friday, September 26.

Weekly meetings take place from September to June, every Monday from 6:30 PM to 8:00 PM at 315 Walker Street, Coquitlam.

For more information or to become a volunteer, contact us at:

 Scouts.maillardville@gmail.com  Or visit our website: www.scoutsfranco.com/maillardville

ACTIVITÉ DE COUTURE – MAE STUDIO

Mme Cécile Raizonville du Studio MAE propose des ateliers de couture (jeunes de 11 à 14 ans) pour la journée pédagogique du 24 octobre 2025. Si cela vous intéresse, je vous invite à visiter son site web (<https://www.studio-maedesign.com/>) ou de vous inscrire en suivant le lien plus bas.

Voici le lien pour s' inscrire https://maestudio-education.square.site/product/pro-d-day-pre-teen-workshop-fall-winter-11yo-14yo/29?cp=true&sa=false&sbp=false&q=false&category_id=2

Summary: Ms. Cécile Raizonville from Studio MAE is offering sewing workshops (for young people aged 11 to 14) for the educational day on October 24, 2025. If you are interested, please visit her website (<https://www.studio-maedesign.com/>) or register by following the link below.

Here is the link to register https://maestudio-education.square.site/product/pro-d-day-pre-teen-workshop-fall-winter-11yo-14yo/29?cp=true&sa=false&sbp=false&q=false&category_id=2

PRE-TEEN PRO-D DAY WORKSHOP



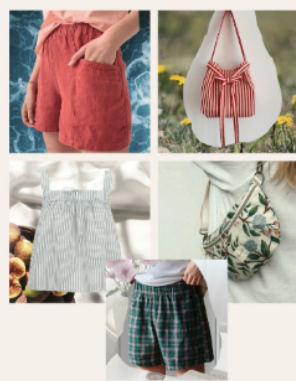
JOIN US AT MAE STUDIO FOR A FUN DAY OF LEARNING SEWING!

The students will create a projects among a choice of accessories and garments, choosing from a wide range of fabric to complete their creation.

We will review all the Sewing Basics like handling a sewing machine safely, using a sewing pattern, cutting your fabric and techniques of assembling clothes and accessories.

This workshop is ideal for beginners!

All materials provided (sewing machines, needles, thread, pattern, fabrics, etc.)



DATES: FRIDAY OCTOBER 24, 9:30 AM - 3:30 PM
AGE GROUP 11 TO 14 YEARS OLD
FEES: 135\$ (ALL MATERIALS INCLUDED)
AT HYDE CREEK RECREATION CENTRE, LECTURE ROOM
1379 LAURIER AVE, PORT COQUITLAM



236-998-4738 Reservation info@studio-maedesign.com www.studio-maedesign.com

ASSURANCES POUR VOTRE ENFANT (RAPPEL)

Il est important de savoir que les assurances du CSF ne couvrent pas les élèves en cas d'incident / d'accident. Les frais médicaux, dentaires, de rééducation sont de votre responsabilité. Plusieurs parents sont couverts

via leur employeur. Si tel n'est pas le cas, il pourrait être prudent d'y penser dès maintenant. Je vous invite à consulter le complément d'information que le CSF met à votre disposition (voir l'annexe 1).

Summary: It is important to note that CSF insurance does not cover students in the event of an incident/accident. Medical, dental, and rehabilitation costs are your responsibility. Many parents are covered through their employer. If this is not the case, it may be wise to consider this now. I invite you to consult the additional information provided by the CSF (see annexe 1)

FRAIS ANNUELS (RAPPEL)

Il est maintenant le temps de payer les frais annuels pour chacun de vos enfants qui viennent à notre école selon leur niveau. Ces frais couvrent les coûts du maintien des trousseaux de tremblement de terre, des agendas pour les élèves de l'élémentaire, des cadenas pour les élèves du secondaire ainsi que certaines sorties ou activités spéciales. Vous devriez avoir reçu un courriel de School Cash Online vous disant que vous avez des articles disponibles à l'achat dans votre compte. SVP vous acquitter de ces frais avant le 17 octobre.

Coûts :

- Maternelle à 7^e année : 10\$
- 8^e année à 12^e année : 5\$

S.V.P. veuillez faire le paiement en utilisant votre compte SchoolCashOnline : <https://csf.schoolcashionline.com/>

Si vous avez besoin d'aide, cliquez sur le bouton 'soutien' en bas à droite de la page d'accueil. N'hésitez pas à communiquer avec Mme Cinthia via courriel (cinthia.blanchette@csf.bc.ca) si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'une aide financière pour payer ces frais.

Summary: Please pay the annual fees for your children by October 17. Fees are \$10 for kindergarten to 7th grade and \$5 for 8th to 12th grade. Payments can be made via SchoolCashOnline at <https://csf.schoolcashionline.com/>. For assistance, use the support button on the site or contact Cinthia at cinthia.blanchette@csf.bc.ca.

SITE WEB DE L'ÉCOLE (RAPPEL)

Nous vous invitons à visiter le site WEB de l'école. Il contient plusieurs informations pertinentes pour vous aider à accompagner votre enfant et pour vous informer sur la vie de l'école. Nous travaillons à le mettre à jour régulièrement.

En ce début d'année, nous aimerions vous donner quelques points de repère pour les informations les plus demandées.

Calendrier scolaire (<https://pionniers.csf.bc.ca/nouvelles/calendrier-scolaire/>)

Horaire du primaire (<https://pionniers.csf.bc.ca/notre-ecole/horaires-du-primaire/>)

Horaire du secondaire / calendrier avec les jours scolaires du secondaire (<https://pionniers.csf.bc.ca/notre-ecole/horaire-du-secondaire/>)

Informations pour la rentrée (<https://pionniers.csf.bc.ca/nouvelles/rentree-scolaire/>)

Personnel de l'école (<https://pionniers.csf.bc.ca/notre-ecole/personnel/>)

Code de vie et de conduite (<https://pionniers.csf.bc.ca/notre-ecole/code-de-vie-et-de-conduite/description-code-de-vie-et-de-conduite/>)

Code de conduite – autobus (<https://www.csf.bc.ca/transport/code-de-conduite/>)

Projet éducatif de l'école (<https://www.csf.bc.ca/wp-content/uploads/2024/08/c2706e43-98ab-4889-b56d-35c77173e0e9.pdf>)

Le site de l'école compte plusieurs autres informations. Je vous invite donc à vous y rendre pour les découvrir.

Summary: We invite you to visit the school website for important information to support your child and stay updated on school life. We regularly update the site with new information.

ANNIVERSAIRE DES ÉLÈVES (RAPPEL)

Pour raison d'équité entre les élèves de l'école, nous demandons aux parents de ne pas offrir de gâteries, de nourriture ou de cadeaux à la classe de votre enfant pour célébrer les anniversaires. Les enseignants célébreront l'anniversaire des élèves de la classe de la même façon pour ne pas créer des inégalités entre les enfants. Si vous ne voulez pas que votre enfant célèbre son anniversaire à l'école, communiquez avec son enseignant. Il est aussi à noter que nous devons tenir compte des allergies, des régimes alimentaires et des règles de la santé publique en matière de service de nourriture dans un espace public.

To ensure fairness among students at the school, we ask parents not to bring treats, food, or gifts to their child's class to celebrate birthdays. Teachers will celebrate the birthdays of all students in the class in the same way so as not to create inequalities among the children. If you do not want your child to celebrate their birthday at school, please contact their teacher. It should also be noted that we must take into account allergies, dietary restrictions, and public health regulations regarding food service in a public space.

DÉPART DES ÉLÈVES EN FIN DE JOURNÉE (RAPPEL)

Pour assurer la sécurité des élèves, nous demandons aux parents de ne pas venir chercher les enfants aux autobus après l'école. Les parents qui désirent récupérer les enfants en fin de journée doivent avertir le secrétariat et la compagnie d'autobus avant midi et se présenter devant **la porte #3** sur le terrain de soccer. Une fois votre enfant sorti, nous vous demandons de quitter le terrain de l'école immédiatement. Si vous avez des questions au sujet de ce protocole, nous vous prions de communiquer avec M. François Bergeron. Merci pour votre collaboration.

To ensure the safety of our students, we ask parents not to pick up their children from the buses after school. Parents who wish to pick up their children at the end of the day must notify the secretary's office and the bus company before noon and report to door #3 on the soccer field. Once your child is picked up, we ask that you leave the school grounds immediately. If you have any questions about this protocol, please contact M. François Bergeron.

SCHOOL MESSENGER / SAFE ARRIVAL (RAPPEL)

SchoolMessenger est une application que vous devez télécharger sur votre téléphone cellulaire vous permettant d'aviser l'école en cas de retard, d'absence ou de départ hâtif. L'information peut être entrée jusqu'à 8.45 AM le jour même (peut être fait à l'avance). Vous avez aussi la possibilité d'utiliser la boîte de messagerie automatisée SafeArrival en appelant au 1-833-219-9064 avant 8.45 AM.

Summary: Download the SchoolMessenger app to notify the school of late arrivals, absences, or early departures. You can enter information up to 8.45 AM on the same day (or in advance). Alternatively, use the automated SafeArrival messaging system by calling 1-833-219-9064 before 8.45 AM.

Prochaine parution le 03 octobre 2025



Conseil scolaire
francophone de la
Colombie-Britannique

Dans un esprit de réconciliation, nous reconnaissons que
notre organisation et nos écoles se trouvent sur les territoires
traditionnels des Premiers Peuples de la Colombie-Britannique.

Assurance accidents pour les élèves – *Pour information seulement*

Information à l'attention des parents et tuteurs.rices des élèves du CSF

Saviez-vous que...

Le conseil scolaire francophone de la C.-B n'assure pas les dépenses liées aux blessures des élèves survenues sur le terrain de l'école ou au cours d'activités scolaires.

Les parents et tuteurs.rices sont responsables de ces dépenses.

Il est recommandé aux parents d'envisager une assurance accidents pour les élèves afin de couvrir les blessures subies à l'école. Plusieurs compagnies proposent des assurances accidents bon marché et vous pouvez choisir la formule qui répond le mieux aux besoins de votre famille.

Par souci de commodité, le Conseil scolaire a mis à disposition des informations sur l'assurance accidents des élèves par le biais des programmes d'assurance accidents pour élèves Insure my Kids et Study Insured.

Insuremykids® et Study Insured offrent une protection contre les coûts potentiellement élevés des blessures graves causées par des accidents inattendus, et sont particulièrement utiles pour les familles qui :

- n'ont pas de régime d'assurance médicale ou dentaire,
- ont des plans limités, car ils peuvent compléter les prestations de santé et de soins dentaires,
- ont des enfants actifs qui aiment le sport et les activités de plein air.

Un accident peut arriver si vite...

Ces deux programmes proposent une sélection de plans adaptés à la plupart des budgets. Les prestations comprennent une couverture pour :

- Une année entière (de septembre à septembre), 24 heures par jour, que ce soit à l'école ou à la maison.
- Les dépenses telles que les frais d'ambulance, de physiothérapie, de tutorat, de counseling, et bien d'autres encore, qui sont limitées ou non couvertes par les régimes d'assurance privés ou collectifs, ou par les régimes d'assurance maladie provinciaux.
- Les soins dentaires liés à une blessure.
- Les frais médicaux d'urgence en dehors de la province ou du pays.

Si vous changez d'adresse au cours de l'année scolaire, votre régime d'assurance accidents étudiant est transférable d'une école à l'autre, partout au Canada.

Les primes d'assurance varient de 17 à 33 dollars par an, en fonction du plan choisi, et votre enfant est couvert partout, pas seulement à l'école. Les familles ayant trois enfants ou plus peuvent bénéficier d'une réduction de la prime.

Le contrat d'assurance est conclu entre les parents et l'assureur que vous choisissez. L'assurance accidents des élèves entre en vigueur à la date à laquelle la demande d'inscription et le paiement sont reçus par l'assureur. Nous vous encourageons à explorer toutes les options afin de déterminer ce qui vous convient le mieux.

Pour plus d'informations ou pour faire une demande, veuillez consulter <https://insuremykids.com/> ou <https://www.studyinsuredstudentaccident.com/>. Si vous souhaitez parler à un représentant, contactez : Insure my kids au 1-800-463-5437 ou Study Insured au 1-833-560-0527 (sans frais)